



**ПРАВИТЕЛЬСТВО САНКТ-ПЕТЕРБУРГА**

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**

окуд

01.02.2021

№ 40

**Об утверждении Порядка организации и осуществления исполнительными органами государственной власти Санкт-Петербурга государственного надзора в области обращения с животными в Санкт-Петербурге, внесении изменений в постановления Правительства Санкт-Петербурга от 28.04.2004 № 653, от 08.11.2018 № 866, от 31.12.2019 № 1033 и признании утратившими силу отдельных постановлений Правительства Санкт-Петербурга**

В соответствии с пунктом 3 части 1 статьи 7, частью 4 статьи 19 Федерального закона «Об ответственном обращении с животными и о внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации», Федеральным законом «О внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации по вопросам совершенствования осуществления федерального государственного ветеринарного надзора» и пунктом 3 статьи 2 Закона Санкт-Петербурга от 27.11.2019 № 612-139 «О разграничении полномочий Законодательного Собрания Санкт-Петербурга и Правительства Санкт-Петербурга в области обращения с животными» Правительство Санкт-Петербурга

**ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Утвердить Порядок организации и осуществления исполнительными органами государственной власти Санкт-Петербурга государственного надзора в области обращения с животными в Санкт-Петербурге согласно приложению.

2. Внести в Положение об Управлении ветеринарии Санкт-Петербурга, утвержденное постановлением Правительства Санкт-Петербурга от 28.04.2004 № 653 «Об Управлении ветеринарии Санкт-Петербурга» (далее – Положение), следующие изменения:

2.1. Пункты 1.2-1, 1.6, 2.2 – 2.4, 3.19, 3.20 и 3.20-2 Положения исключить.

2.2. Дополнить Положение пунктом 1.6-1 следующего содержания:

«1.6-1. Управление является органом государственного надзора в области обращения с животными в Санкт-Петербурге».

2.3. Дополнить Положение пунктами 2.2-1 и 2.2-2 следующего содержания:

«2.2-1. Организация и осуществление государственного надзора в области обращения с животными в Санкт-Петербурге в пределах компетенции Управления.

2.2-2. Осуществление мер по пресечению нарушений законодательства Российской Федерации и законодательства Санкт-Петербурга в области обращения с животными».

2.4. Пункт 2.6 Положения после слов «в сфере ветеринарии» дополнить словами «и в области обращения с животными».

2.5. В пункте 3.10 Положения слова «в подведомственной Управлению сфере» заменить словами «в пределах компетенции Управления».

2.6. Пункт 3.13 Положения изложить в следующей редакции:

«3.13. Обеспечивать в пределах компетенции Управления реализацию программ Российской Федерации в части, касающейся Санкт-Петербурга, программ Санкт-Петербурга, а также разработку и реализацию иных планов, программ и проектов, направленных на проведение государственной политики Санкт-Петербурга и осуществление государственного управления в сфере вопросов, относящихся к задачам Управления».

2.7. Пункты 3.15 и 3.16 Положения изложить в следующей редакции:

«3.15. Осуществлять организацию проведения на территории Санкт-Петербурга мероприятий по предупреждению и ликвидации болезней животных, их лечению.

3.16. Осуществлять защиту населения от болезней, общих для человека и животных, за исключением вопросов, решение которых отнесено к ведению Российской Федерации».

2.8. Дополнить Положение пунктом 3.18-1 следующего содержания:

«3.18-1. Устанавливать и отменять ограничительные мероприятия (карантин) на территории Санкт-Петербурга в случае появления угрозы возникновения и распространения заразных, за исключением особо опасных, болезней животных».

2.9. Дополнить Положение пунктом 3.19-3 следующего содержания:

«3.19-3. Организовывать и осуществлять государственный надзор в области обращения с животными в Санкт-Петербурге в пределах компетенции Управления».

2.10. Пункт 3.20-1 Положения изложить в следующей редакции:

«3.20-1. Осуществлять регистрацию специалистов в области ветеринарии, не являющихся уполномоченными лицами органов и организаций, входящих в систему Государственной ветеринарной службы Российской Федерации, занимающихся предпринимательской деятельностью в области ветеринарии на территории Санкт-Петербурга».

2.11. Пункты 3.20-3 и 3.20-4 Положения изложить в следующей редакции:

«3.20-3. Обеспечивать в пределах компетенции Управления эксплуатацию государственных информационных систем Санкт-Петербурга.

3.20-4. Обеспечивать в пределах компетенции Управления предоставление и распространение информации, содержащейся в государственных информационных системах Санкт-Петербурга.

3.20-4.1. Осуществлять от имени Санкт-Петербурга в случаях, предусмотренных действующим законодательством, правомочия обладателя информации, содержащейся в государственных информационных системах Санкт-Петербурга, в пределах компетенции Управления.

3.20-4.2. Обеспечивать защиту информации, владельцем которой является Управление, от неправомерных доступа, уничтожения, модифицирования, блокирования, копирования, предоставления, распространения и иных неправомерных действий».

2.12. Пункт 4.5 Положения исключить.

2.13. Пункт 4.8.16-1 Положения после слов «в сфере ветеринарии» дополнить словами «и в области обращения с животными».

3. Внести в постановление Правительства Санкт-Петербурга от 08.11.2018 № 866 «Об утверждении Перечня видов регионального государственного контроля (надзора), в отношении которых применяется риск-ориентированный подход на территории Санкт-Петербурга» следующие изменения:

3.1. В пункте 3 постановления слова «и Управлению ветеринарии Санкт-Петербурга» исключить.

3.2. Пункт 3.3 постановления исключить.

3.3. Пункт 2 приложения к постановлению исключить.

4. Внести изменение в постановление Правительства Санкт-Петербурга от 31.12.2019 № 1033 «Об утверждении Перечня ключевых показателей результативности и эффективности контрольно-надзорной деятельности исполнительных органов государственной власти Санкт-Петербурга, уполномоченных на осуществление регионального государственного контроля (надзора), и Порядка утверждения паспортов ключевых показателей результативности и эффективности контрольно-надзорной деятельности исполнительных органов государственной власти Санкт-Петербурга», заменив в приложении № 1 к постановлению позицию:

<p>« Управление ветеринарии Санкт-Петербурга          Региональный государственный ветеринарный надзор, в том числе региональный государственный надзор в области обеспечения качества и безопасности пищевых продуктов животного происхождения.          Контроль деятельности специалистов в области ветеринарии на территории Санкт-Петербурга</p>	
А.3.1	<p>Сохранение эпизоотического благополучия и отсутствие неблагополучных пунктов по болезням животных, включенным в перечень заразных, в том числе особо опасных, болезней животных, по которым могут устанавливаться ограничительные мероприятия (карантин), утвержденный федеральным органом исполнительной власти в области нормативно-правового регулирования в ветеринарии в соответствии с Законом Российской Федерации «О ветеринарии», против которых государственной ветеринарной службой Санкт-Петербурга проводится профилактическая вакцинация и туберкулинизация учтенного поголовья животных</p>

позицией следующего содержания:

<p>« Управление ветеринарии Санкт-Петербурга          Государственный надзор в области обращения с животными в Санкт-Петербурге</p>	
А.3.1	<p>Степень результативности реагирования на нарушения требований в области обращения с животными, выявленные в результате плановых и внеплановых проверок</p>

5. Признать утратившими силу:

постановление Правительства Санкт-Петербурга от 11.12.2013 № 983 «Об утверждении Порядка осуществления регионального государственного ветеринарного надзора на территории Санкт-Петербурга»;

постановление Правительства Санкт-Петербурга от 11.12.2013 № 984 «Об утверждении Порядка осуществления регионального государственного контроля деятельности специалистов в области ветеринарии на территории Санкт-Петербурга»;

постановление Правительства Санкт-Петербурга от 01.11.2018 № 846 «О внесении изменений в постановление Правительства Санкт-Петербурга от 11.12.2013 № 983»;  
постановление Правительства Санкт-Петербурга от 11.04.2019 № 204 «О внесении изменения в постановление Правительства Санкт-Петербурга от 11.12.2013 № 983»;  
постановление Правительства Санкт-Петербурга от 13.12.2019 № 899 «О внесении изменения в постановление Правительства Санкт-Петербурга от 11.12.2013 № 983».

6. Контроль за выполнением постановления возложить на вице-губернатора Санкт-Петербурга Эргашева О.Н.

Губернатор  
Санкт-Петербурга



А.Д.Беглов

Приложение  
к постановлению  
Правительства Санкт-Петербурга  
от 01.02.2021 № 40

**ПОРЯДОК**  
**организации и осуществления исполнительными органами**  
**государственной власти Санкт-Петербурга государственного надзора**  
**в области обращения с животными в Санкт-Петербурге**

1. Настоящий Порядок разработан в соответствии с пунктом 3 части 1 статьи 7, частью 4 статьи 19 Федерального закона «Об ответственном обращении с животными и о внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации» (далее – Федеральный закон № 498-ФЗ) и пунктом 3 статьи 2 Закона Санкт-Петербурга от 27.11.2019 № 612-139 «О разграничении полномочий Законодательного Собрания Санкт-Петербурга и Правительства Санкт-Петербурга в области обращения с животными» и устанавливает требования к организации и осуществлению исполнительными органами государственной власти Санкт-Петербурга государственного надзора в области обращения с животными в Санкт-Петербурге (далее – государственный надзор).

2. Задачами государственного надзора являются предупреждение, выявление и пресечение нарушений требований в области обращения с животными, установленных Федеральным законом № 498-ФЗ, другими федеральными законами и принимаемыми в соответствии с ними иными нормативными правовыми актами Российской Федерации, законами и иными нормативными правовыми актами Санкт-Петербурга (далее – обязательные требования).

3. Исполнительным органом государственной власти Санкт-Петербурга, уполномоченным на осуществление государственного надзора (за исключением государственного надзора в области обращения с животными в части, касающейся соблюдения требований к содержанию и использованию диких животных, содержащихся или используемых в условиях неволи, а также требований к содержанию и использованию животных в культурно-зрелищных целях), является Управление ветеринарии Санкт-Петербурга (далее – Управление).

4. Должностными лицами Управления, уполномоченными на осуществление государственного надзора, являются:

начальник Управления;  
заместители начальника Управления;

иные государственные гражданские служащие Санкт-Петербурга, замещающие должности государственной гражданской службы Санкт-Петербурга в Управлении, должностными регламентами которых предусмотрены полномочия по осуществлению государственного надзора.

5. Государственный надзор осуществляется в отношении юридических лиц, индивидуальных предпринимателей и физических лиц, в том числе осуществляющих:

содержание животных, в том числе в приютах для животных;  
выгул животных;  
торговлю животными;

использование животных в предпринимательской деятельности;  
деятельность по обращению с животными без владельцев, включающую в себя отлов животных без владельцев, их содержание (в том числе лечение, вакцинацию, стерилизацию), и возврат на прежние места их обитания;

иную деятельность, предусмотренную Федеральным законом № 498-ФЗ;

иные способы использования (применения) животных, а также совершение других действий в отношении животных, которые оказывают влияние на их жизнь и здоровье.

6. Государственный надзор в отношении юридических лиц и индивидуальных предпринимателей осуществляется посредством организации и проведения плановых и внеплановых (документарных и выездных) проверок, принятия предусмотренных законодательством Российской Федерации мер по пресечению и (или) устранению выявленных нарушений, организации и проведения мероприятий по профилактике нарушений обязательных требований, мероприятий по контролю, при проведении которых не требуется взаимодействия органа государственного надзора с юридическими лицами и индивидуальными предпринимателями (далее – мероприятия по контролю без взаимодействия), а также систематического наблюдения, анализа и прогнозирования состояния исполнения обязательных требований при осуществлении деятельности юридическими лицами и индивидуальными предпринимателями.

Государственный надзор в отношении физических лиц осуществляется посредством организации и проведения плановых (рейдовых) осмотров, внеплановых документарных и (или) выездных проверок (далее – проверки), принятия предусмотренных законодательством Российской Федерации мер по пресечению и (или) устранению выявленных нарушений, организации и проведения мероприятий по профилактике нарушений обязательных требований.

Государственный надзор в отношении физических лиц может осуществляться с привлечением Управлением экспертов, экспертных организаций.

7. В целях профилактики нарушений обязательных требований физическими лицами Управление в пределах своей компетенции при осуществлении государственного надзора осуществляет правовое просвещение и правовое информирование физических лиц, направленное на обеспечение защиты прав и свобод человека и гражданина, общества и государства от противоправных посягательств, путем применения мер образовательного, воспитательного, информационного, организационного или методического характера.

8. К мероприятиям по контролю без взаимодействия относятся:

наблюдение за соблюдением обязательных требований при размещении информации в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и средствах массовой информации;

наблюдение за соблюдением обязательных требований посредством анализа информации о деятельности либо действиях юридического лица и индивидуального предпринимателя, которая представляется такими лицами (в том числе посредством использования федеральных государственных информационных систем) в Управление в соответствии с федеральными законами и принимаемыми в соответствии с ними иными нормативными правовыми актами Российской Федерации или может быть получена (в том числе в рамках межведомственного информационного взаимодействия) Управлением без возложения на юридических лиц и индивидуальных предпринимателей обязанностей, не предусмотренных федеральными законами и принятыми в соответствии с ними иными нормативными правовыми актами Российской Федерации.

Мероприятия по контролю без взаимодействия проводятся должностными лицами Управления, уполномоченными на осуществление государственного надзора, на основании заданий на проведение таких мероприятий, порядок оформления и содержание которых устанавливается Управлением (далее – задания).

Порядок оформления должностными лицами Управления, уполномоченными на осуществление государственного надзора, результатов мероприятия по контролю без взаимодействия устанавливается Управлением.

9. К отношениям, связанным с осуществлением государственного надзора, организацией и проведением проверок в отношении юридических лиц и индивидуальных предпринимателей, применяются положения Федерального закона «О защите прав

юридических лиц и индивидуальных предпринимателей при осуществлении государственного контроля (надзора) и муниципального контроля» (далее – Федеральный закон № 294-ФЗ) и Федерального закона № 498-ФЗ.

К отношениям, связанным с осуществлением государственного надзора, организацией и проведением проверок в отношении физических лиц применяются положения Федерального закона № 498-ФЗ и настоящего Порядка.

Права и обязанности должностных лиц Управления, уполномоченных на осуществление государственного надзора, установлены Федеральным законом № 498-ФЗ, Федеральным законом № 294-ФЗ.

10. Мероприятия по осуществлению государственного надзора в отношении физических лиц проводятся в порядке, предусмотренном в пунктах 11 – 26 настоящего Порядка.

11. В целях выявления нарушения обязательных требований физическими лицами уполномоченные должностные лица Управления в пределах своей компетенции проводят на территории Санкт-Петербурга плановые (рейдовые) осмотры земельных участков, территорий рекреационного назначения, используемых и (или) предназначенных для отдыха, туризма, занятий физической культурой и спортом, территорий и мест общего пользования, мест розничной торговли и оказания услуг, мест выгула животных, на (в) которых физические лица – владельцы животных содержат, используют или осуществляют выгул животных.

Порядок оформления и содержание заданий, а также порядок оформления должностными лицами Управления, уполномоченными на осуществление государственного надзора, результатов плановых (рейдовых) осмотров устанавливаются Управлением.

12. Плановые (рейдовые) осмотры проводятся на основании плановых (рейдовых) заданий, утверждаемых распоряжением Управления.

13. По итогам проведения плановых (рейдовых) осмотров при выявлении нарушений обязательных требований по решению начальника (заместителя начальника) Управления издается распоряжение Управления о проведении проверки физического лица, которая проводится в порядке, предусмотренном в пунктах 14 – 23 настоящего Порядка.

14. Основаниями для проведения проверки физического лица – владельца животного являются:

решение начальника (заместителя начальника) Управления, принятое по итогам проведения плановых (рейдовых) осмотров в соответствии с пунктом 13 настоящего Порядка;

истечение срока исполнения ранее выданного предписания об устранении выявленного нарушения обязательных требований;

поступление в Управление обращений и заявлений физических лиц, индивидуальных предпринимателей, юридических лиц информации от органов государственной власти и органов местного самоуправления в Санкт-Петербурге, а также при выявлении в средствах массовой информации публикаций, содержащих сведения о возникновении угрозы причинения либо о причинении вреда жизни или здоровью граждан и (или) животных, о совершении в отношении животных действий, противоречащих принципам гуманности и (или) имеющих признаки жестокого обращения с животными.

Обращения и заявления, не позволяющие установить лицо, обратившееся в Управление, не могут служить основанием для проведения проверки физического лица – владельца животного.

15. Проверка физического лица проводится на основании распоряжения Управления. В распоряжении Управления о проведении проверки физического лица указываются: наименование Управления;

фамилии, имена, отчества (последние – при наличии), должности должностного лица или должностных лиц Управления, уполномоченных на проведение проверки;

фамилии, имена, отчества (последние – при наличии), должности (при наличии) привлекаемых к проведению проверки экспертов, представителей экспертных организаций;

фамилия, имя, отчество (последнее – при наличии) физического лица, проверка которого проводится, места фактического осуществления им деятельности, указанной в пункте 5 настоящего Порядка;

цели, задачи, предмет проверки и срок ее проведения;

правовые основания проведения проверки, в том числе обязательные требования, подлежащие проверке;

сроки проведения и перечень мероприятий по контролю, необходимых для достижения целей и задач проведения проверки;

перечень административных регламентов по осуществлению государственного надзора;

перечень документов, представление которых физическим лицом необходимо для достижения целей и задач проведения проверки;

даты начала и окончания проведения проверки.

При поступлении в Управление обращений и заявлений физических лиц, индивидуальных предпринимателей, юридических лиц, информации от органов государственной власти и органов местного самоуправления, а также при выявлении в средствах массовой информации публикаций, содержащих сведения о фактах причинения вреда жизни или здоровью граждан и (или) животных, в распоряжении Управления о проведении проверки могут быть приведены неполные сведения из числа указанных в абзаце шестом настоящего пункта.

16. Заверенная печатью копия распоряжения Управления о проведении проверки вручается должностными лицами Управления, проводящими проверку, физическому лицу либо его уполномоченному представителю одновременно с предъявлением служебных удостоверений.

17. Предварительное уведомление физических лиц о начале проведения проверки не производится.

18. Срок проведения проверки физических лиц не может превышать десять рабочих дней.

19. По результатам проверки должностными лицами Управления, уполномоченными на осуществление государственного надзора, составляется акт проверки.

20. В акте проверки указываются:

дата, время и место составления акта проверки;

наименование Управления;

дата и номер распоряжения Управления о проведении проверки;

фамилии, имена, отчества (последние – при наличии) и должности должностного лица или должностных лиц Управления, проводивших проверку;

фамилии, имена, отчества (последние – при наличии), должности (при наличии) привлеченных к проведению проверки экспертов, представителей экспертных организаций;

фамилия, имя, отчество (последнее – при наличии) физического лица либо его уполномоченного представителя, присутствовавшего при проведении проверки;

дата, время, продолжительность и место проведения проверки;

сведения о результатах проверки, в том числе о выявленных нарушениях обязательных требований, об их характере;

сведения об ознакомлении или отказе в ознакомлении с актом проверки физического лица либо его уполномоченного представителя, присутствовавшего при проведении проверки, о наличии их подписей или об отказе от совершения подписи;



подписи должностного лица или должностных лиц Управления, проводивших проверку, и иных лиц, участвовавших в проверке.

21. К акту проверки прилагаются объяснения физического лица, предписания об устранении выявленных нарушений и иные связанные с результатами проверки документы или их копии.

22. Акт проверки оформляется непосредственно после ее завершения в двух экземплярах, один из которых с копиями приложений вручается физическому лицу либо его уполномоченному представителю под расписку об ознакомлении либо об отказе в ознакомлении с актом проверки. В случае отказа физического лица либо его уполномоченного представителя дать расписку об ознакомлении с актом проверки акт проверки направляется заказным почтовым отправлением с уведомлением о вручении, которое приобщается к экземпляру акта проверки, хранящемуся в деле Управления.

23. В случае, если для составления акта проверки необходимо получить заключения по результатам проведенных исследований, испытаний, специальных расследований, экспертиз, акт проверки составляется в срок, не превышающий трех рабочих дней после получения соответствующего заключения, и вручается физическому лицу или его уполномоченному представителю под расписку либо направляется заказным почтовым отправлением с уведомлением о вручении, которое приобщается к экземпляру акта проверки, хранящемуся в деле Управления.

24. В случае выявления при проведении проверки нарушений физическим лицом обязательных требований должностные лица Управления, проводившие проверку, в пределах полномочий, предусмотренных законодательством Российской Федерации:

выдают предписание об устранении выявленных нарушений с указанием сроков их устранения;

принимают меры по контролю за устранением выявленных нарушений, их предупреждению, предотвращению причинения вреда жизни или здоровью граждан и (или) животных, а также меры по привлечению лиц, допустивших выявленные нарушения, к ответственности.

25. При осуществлении государственного надзора в отношении физических лиц должностные лица Управления, уполномоченные на осуществление государственного надзора, имеют право:

запрашивать и получать информацию и документы, связанные с соблюдением физическими лицами обязательных требований;

проверять соблюдение физическими лицами обязательных требований, составлять по результатам проверок соответствующие акты;

с разрешения физического лица находиться в здании, строении, сооружении, помещении или на территории, используемых для содержания животного (животных);

выдавать физическим лицам предписания об устранении выявленных нарушений обязательных требований и проверять исполнение выданных предписаний;

пресекать правонарушения, связанные с нарушением обязательных требований;

составлять протоколы об административных правонарушениях, связанных с нарушением обязательных требований, рассматривать дела об указанных административных правонарушениях и принимать меры по их предотвращению;

изымать у физических лиц животных в случаях, предусмотренных законодательством Российской Федерации;

направлять в уполномоченные органы материалы, связанные с выявленными нарушениями обязательных требований, для решения вопросов о возбуждении дел об административных правонарушениях или уголовных дел по признакам преступлений.

26. При осуществлении государственного надзора в отношении физических лиц должностные лица Управления, уполномоченные на осуществление государственного надзора, обязаны:

своевременно и в полной мере исполнять предоставленные в соответствии с законодательством Российской Федерации полномочия по предупреждению, выявлению и пресечению нарушений обязательных требований;

соблюдать законодательство Российской Федерации, права и законные интересы физических лиц, проверка которых проводится;

проводить проверку на основании распоряжения Управления о ее проведении в соответствии с назначением проверки;

проводить проверку только во время исполнения служебных обязанностей при предъявлении служебных удостоверений и копии распоряжения Управления о ее проведении;

не препятствовать физическому лицу или его уполномоченному представителю присутствовать при проведении проверки и давать разъяснения по вопросам, относящимся к предмету проверки;

предоставлять физическому лицу или его уполномоченному представителю, присутствующим при проведении проверки, информацию и документы, относящиеся к предмету проверки;

знакомить физическое лицо или его уполномоченного представителя с результатами проверки;

учитывать при определении мер, принимаемых по фактам выявленных нарушений, соответствие указанных мер тяжести нарушений, их потенциальной опасности для жизни или здоровья граждан и (или) животных, а также не допускать необоснованного ограничения прав и законных интересов физических лиц;

доказывать обоснованность своих действий при их обжаловании физическим лицом в порядке, установленном законодательством Российской Федерации;

соблюдать сроки проведения проверки, установленные настоящим Порядком;

не требовать от физического лица документов и иных сведений, представление которых не предусмотрено законодательством Российской Федерации;

перед началом проведения выездной проверки по просьбе физического лица, его уполномоченного представителя ознакомить их с положениями административного регламента, в соответствии с которым проводится проверка.

27. Сроки и последовательность административных процедур при осуществлении государственного надзора устанавливаются административными регламентами, разрабатываемыми и утверждаемыми Управлением в установленном порядке.

28. Управление при осуществлении государственного надзора взаимодействует с федеральными органами исполнительной власти, исполнительными органами государственной власти Санкт-Петербурга, органами местного самоуправления в Санкт-Петербурге, юридическими лицами, индивидуальными предпринимателями и физическими лицами, а также в порядке, установленном уполномоченным федеральным органом исполнительной власти, с общественными инспекторами в области обращения с животными.

29. Решения и действия (бездействие) должностных лиц Управления, уполномоченных на осуществление государственного надзора, могут быть обжалованы в административном и (или) судебном порядке в соответствии с законодательством Российской Федерации.

30. Информация о результатах проведенных проверок размещается на странице Управления на официальном сайте Администрации Санкт-Петербурга в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» в порядке, установленном законодательством Российской Федерации и Санкт-Петербурга.

